Czech

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | Mandát k SEPA inkasu |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Reference mandátu (UMR) – vyplňuje příjemce |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | JMÉNO PŘÍJEMCE & LOGO |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Podpisem tohoto mandátu opravňujete (A) {JMÉNO PŘÍJEMCE} k tomu, aby zasílal Vaší bance příkazy k odepsání prostředků z Vašeho účtu a (B) Vaši banku k odepsání prostředků z Vašeho účtu v souladu s příkazy {JMÉNO PŘÍJEMCE}. |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within **8** weeks starting from the date on which your account was debited. | Součástí Vašich práv je oprávnění k vrácení peněžních prostředků Vaší bankou podle obchodních podmínek stanovených ve smlouvě s Vaší bankou. Žádost o vrácení musí být podána do 8 týdnů ode dne, kdy byly prostředky odepsány z Vašeho účtu. |
| Please complete all the fields marked \*. | Prosíme vyplňte všechna pole označená \*. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Vaše jméno  Jméno plátce (plátců) |
| 2 | Your address  Street name and number | Vaše adresa  Ulice – název, číslo |
| 3 | Postal code  City | Poštovní směrovací číslo (PSČ)  Město |
| 4 | Country | Země |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Číslo Vašeho účtu  Číslo účtu ve formátu IBAN |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Jméno příjemce  Jméno příjemce |
| 8 | Creditor identifier | Identifikační kód příjemce (CID) |
| 9 | Street name and number | Ulice – název, číslo |
| 10 | Postal code  City | Poštovní směrovací číslo (PSČ)  Město |
| 11 | Country | Země |
| 12 | Type of payments:  Recurrent payment  or One-off payment | Typ platby:  Opakující se platba  nebo Jednorázová platba |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Město podpisu  Místo  Datum |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Podpis(y)  Prosíme podepište zde |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Poznámka: vysvětlení Vašich práv týkajících se výše uvedeného mandátu Vám poskytne Vaše banka. |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Podrobnější údaje o vztahu mezi příjemcem a plátcem, který je základem pro mandát k inkasu – pouze pro informační účely. |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Identifikační kód plátce  Zde uveďte číselný kód, který má uvádět Vaše banka |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Osoba, za niž (jejímž jménem) platbu provádíte |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Název skutečného plátce: pokud provádíte platbu na základě dohody mezi {JMÉNO PŘÍJEMCE} a jinou osobou (například platíte-li účet za jinou osobu), prosíme napište jméno této osoby zde. |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Pokud platíte svým jménem, nevyplňujte. |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Identifikační kód skutečného plátce |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Název skutečného příjemce: příjemce musí tuto část vyplnit, pokud inkasuje prostředky na základě pověření jiné strany. |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Identifikační kód skutečného příjemce |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Ve vztahu ke smlouvě :  Identifikační číslo příslušné smlouvy |
| 20 | Description of contract | Popis smlouvy |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | Prosíme vraťte (*komu*) |
| Creditor’s use only | | Vyhrazeno pro potřeby příjemce |